

☉ **Návod k použití
Generátor**

☉ **Návod na obsluhu
Elektrický generátor**

Einhell®

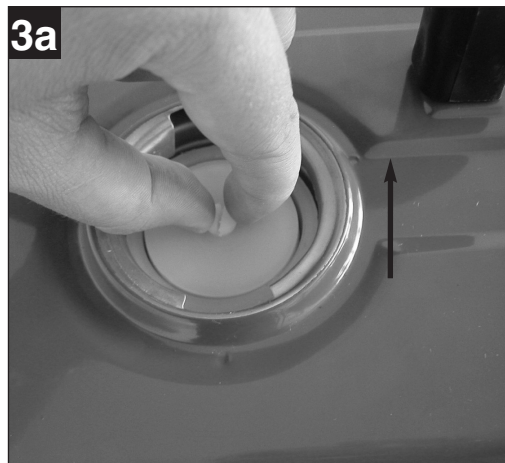
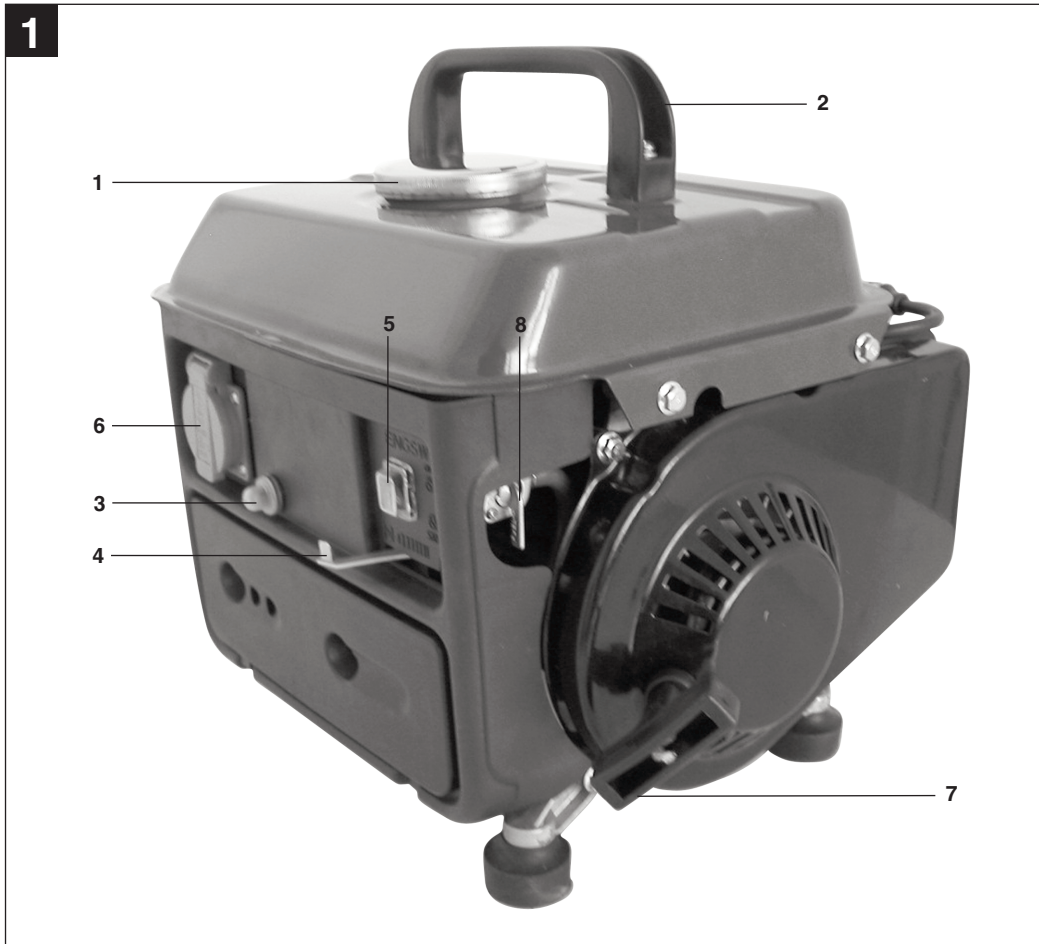
7

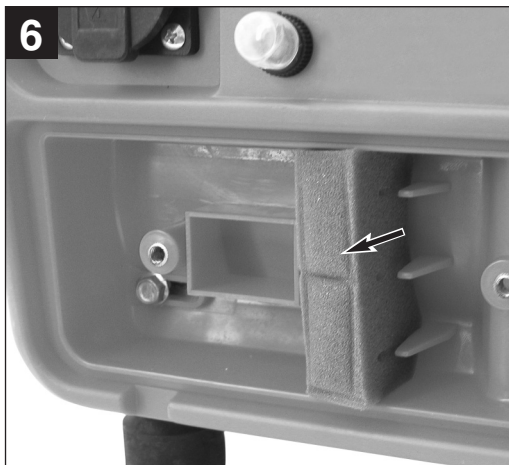
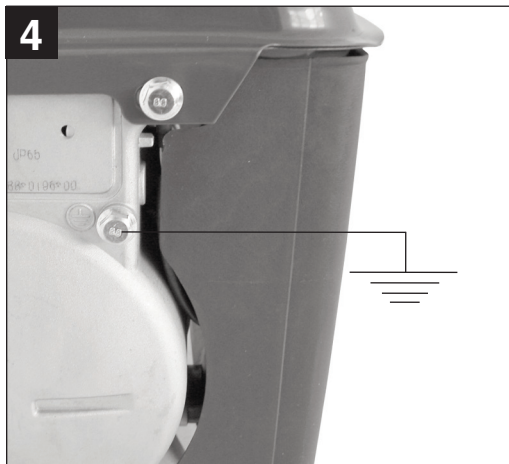
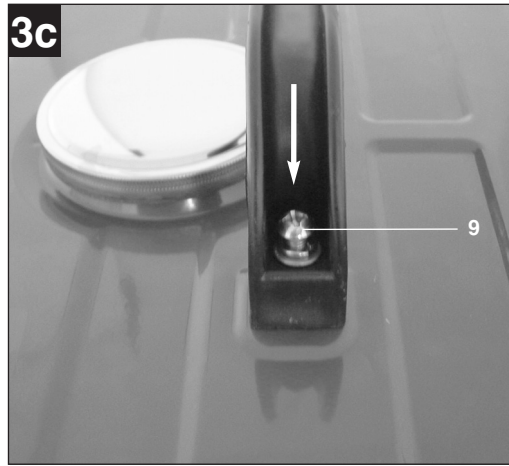
CE

Art.-Nr.: 41.512.26









I.-Nr.: 01018

BT-PG 850





8

		1
		2
		3
		4

CZ**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Objasnění štítků s pokyny na přístroji (obr . 8)

1. **Pozor!** Přečíst si návod k obsluze.
2. **Pozor!** Horké díly. Udržovat odstup.
3. **Pozor!** Během plnění paliva odstavit motor.
4. **Pozor!** Neprovozovat v nevětraných prostorách.

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Na generátoru nesmí být prováděny žádné změny.
- Na údržbu a jako příslušenství smí být používány výhradně originální náhradní díly.
- Pozor: nebezpečí otravy, spaliny nesmí být vdechovány.
- Děti nepouštět do blízkosti generátoru.
- Pozor: nebezpečí popálení, nedotýkat se výfukového zařízení a hnacího agregátu.
- Pokud se pohybujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.
- Pozor: Benzín a výpary benzínu jsou lehce zápalné, resp. výbušné.
- Generátor nikdy neprovozovat v nevětraných místnostech. Při provozu v dobře větraných prostorách musí být spaliny odváděny výfukovou hadicí přímo ven. Pozor: také při provozu výfukové hadice mohou unikat jedovaté spaliny. Kvůli nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nikdy namířena na hořlavé látky.
- Nebezpečí výbuchu: generátor nikdy neprovozovat v prostorách s lehce zápalnými látkami.
- Výrobce přednastavený počet otáček nesmí být změněn. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo připojených přístrojů.
- Během transportu musí být generátor zajištěn proti převrácení a posunutí.
- Generátor umístit minimálně 1 m od budov nebo připojených přístrojů.
- Generátor umístit na bezpečném, rovném místě. Vyvarovat se otáčení nebo naklánění nebo změny stanoviště během provozu.
- Při dopravě a doplňování paliva motor vždy vypnout.
- Dbát na to, aby při plnění nádrže nebylo palivo vylito na motor nebo výfuk.
- Generátor nikdy neprovozovat za deště nebo sněžení.
- Na generátor nikdy nesať mokřma rukama.
- Chraňte se před nebezpečím způsobeným elektrickým proudem. Na volném prostranství používejte pouze schválené a řádně označené prodlužovací kabely (H07RN..).
- Při použití prodlužovacích kabelů nesmí jejich celková délka u průřezu 1,5 mm² překračovat 50 m, u průřezu 2,5 mm² 100 m.
- Na nastavení motoru a generátoru nesmí být prováděny žádné změny.
- Opravné a seřizovací práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Palivo nedoplňovat, resp. vypouštět v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo výletu jisker!
- Nedotýkejte se žádných mechanicky pohybovaných nebo horkých dílů. Neodstraňujte žádné ochranné kryty.
- Přístroje nesmí být vystaveny vlhkosti nebo prachu. Přípustná teplota okolí -10 až +40°, max. nadmořská výška 1000 m, rel. vlhkost vzduchu: 90 % (nekondenzující).
- Generátor je poháněn spalovacím motorem, který v oblasti výfuku (na protilehlé straně zásuvek) a výstupu výfuku vytváří žár. Z důvodu popálení kůže se těmito povrchům vyhýbejte.
- U technických dat uvedených pod hodnotami "Hladina akustického výkonu (LWA)" a "Hladina akustického tlaku (LWM)" se jedná o emisní hodnoty a nemusí tím současně být také bezpečnými hodnotami na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, jsou-li nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou, na pracovišti existující imisní hladinu, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovní místnosti, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů, a dobu, po kterou je obsluha hluku vystavena. Přípustné hodnoty pracoviště se mohou také odlišovat od jedné země k druhé. Tato informace má ale přesto uživateli pomoci, aby mohl lépe odhadnout nebezpečí a rizika.
- Nepoužívejte žádné elektrické provozní prostředky (také prodlužovací kabely a konektory), které jsou vadné.

⚠ VAROVÁNÍ!**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a

instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje (obr. 1/2)

- 1 Víčko nádrže
- 2 Nosné madlo
- 3 Spoušť se zajišťovačem
- 4 Páčka sytiče
- 5 Za-/vypínač
- 6 230 V~ zásuvka
- 7 Reverzační startér
- 8 Palivový kohout
- 9 Sada šroubů pro montáž rukojeti
- 10 Klíč na svíčky

3. Použití podle účelu určení

Přístroj je vhodný pro všechna použití vyžadující provoz na 230 V zdroji střídavého napětí. Bezpodmínečně dodržujte omezení v bezpečnostních pokynech. Účelem generátoru je pohon elektrického nářadí a zásobování zdrojů světla elektrickým proudem. U domácích spotřebičů zkontrolujte prosím podle údajů výrobce jejich vhodnost. V případě nejasností se prosím obraťte na autorizovaného prodejce.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. TECHNICKÁ DATA

Generátor.	synchronní
Druh krytí:	IP 23
Trvalý výkon S1:	650 VA / 650 W
Maximální výkon s2 15 min.:	720 VA / 720 W
Jmenovité napětí:	230 V ~
Kmitočet:	50 Hz
Jmenovitý proud:	2,8 A ~
Konstrukční typ hnacího motoru:	2 dobý vzduchem chlazený
Obsah válců:	63 cm ³
Max. výkon:	0,95 KW / 1,3 PS
Palivo:	Směs 1:50
Obsah nádrže:	4,2 l
Spotřeba při 3/4 zátěži	caa. 0,7 l/h
Hmotnost:	18,5 kg
Hladina akustického tlaku L _{PA} :	70 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA} / Nejistota K	87,62 dB(A) / 3,62 dB(A)
Zapalovací svíčka:	NGK BPR5ES

Druh provozu S1 (trvalý provoz)

Stroj může být s udaným výkonem trvale provozován.

Druh provozu S2 (krátkodobý provoz)

Stroj smí být s udaným výkonem provozován krátkodobě. Poté musí být stroj po určitém zastavení, aby se nepřít puště nezahřál.

5. Před uvedením do provozu

5.1 Elektrická bezpečnost:

- Elektrická přívodní vedení a připojené přístroje musí být v bezvadném stavu.
- Připojeny smějí být pouze přístroje, jejichž údaj o napětí souhlasí s výstupním napětím generátoru.
- Nikdy generátor nespojovat s elektrickou sítí (zásuvka).
- Délky vedení ke spotřebičům udržovat pokud možno krátké.

5.2 Ochrana životního prostředí

- Znečištěný údržbový materiál a provozní prostředky odevzdat ve sběrně určené pro tyto účely.
- Balení, kov a plasty odevzdat k recyklaci.

CZ**5.3 Montáž**

Měrku vyjmout z nádrže (obr. 3a) a zastrčit ji do otvoru na spodní straně víčka nádrže (obr. 3b). Víčko nádrže našroubovat na uzávěr nádrže. Rukojeť (2) přišroubovat pomocí sady šroubů (9) k nádrži (obr. 3c).

5.4 Uzemnění

K odvádění statických nábojů je přípustné uzemnění krytu. K tomu připojit kabel na jedné straně na zemnici přípojku generátoru (obr. 4) a na druhé straně na externí kostru (např. tyčový zemnič).

6. Obsluha

Pozor! Před prvním uvedením do provozu musíte nádrž naplnit palivovou směsí s poměrem množství oleje v benzínu 1:50. K tomu můžete použít odměrku nalézající se uvnitř nádrže (obr. 3b) (**Pozor:** objem náplně odpovídající jednomu dílku činí 20 ml). Palivová směs musí být před naplněním do nádrže promíchána.

- Překontrolovat stav paliva, v případě potřeby doplnit.
- Postarat se o dostatečné větrání přístroje.
- Ubezpečte se, zda je kabel zapalování upevněn na svíčke.
- Bezprostřední okolí generátoru zkontrolovat.
- Eventuálně napojený elektrický přístroj od generátoru odpojit.

Směs	Normální bezolovnatý benzín	Olej pro dvoudobé motory
1:50	1l	20 ml
	2l	40 ml
	3l	60 ml
	4l	80 ml

6.1 Motor nastartovat

- Palivový kohout (8) otevřít; k tomu otočit kohout dolů.
- Za-/vypínač (5) s klíčem nastavit do polohy "ON".
- Páčku sytiče (4) nastavit do polohy I/1.
- Motor nastartovat reverzním startérem (7); k tomu silně zatáhnout za rukojeť, pokud by se motor nerozeběhl, zatáhnout ještě jednou.
- Páčku sytiče (4) po nastartování motoru opět posunout zpět.

Pozor!

Při spouštění reverzačním startérem může dojít k náhlému zpětnému úderu způsobenému

naskočeným motorem a tím ke zranění ruky. Noste při spouštění ochranné rukavice.

6.2 Zatížení generátoru

- Přístroj určený k pohonu připojit na 230 V~ zásuvku (6).

Pozor: Tato zásuvka smí být trvale zatížena (S1) 650 W a krátkodobě (S2) po dobu max. 15 minut 800 W.

- Generátor je vhodný pro přístroje na střídavé napětí 230 V~.
- Generátor nepřipojovat na domácí síť, tím může být způsobeno poškození generátoru nebo jiných elektrospotřebičů v domě.

Pokyn: Mnohé elektrické přístroje (motorové přimočaré pily, vrtačky atd.) mohou mít větší spotřebu proudu, pokud jsou používány za ztížených podmínek.

6.3 Motor zastavit

- Před vypnutím nechat generátor krátce běžet bez zátěže, aby se mohl agregát "dochladit".
- Za-/vypínač (5) s klíčem uvést do polohy "OFF".
- Palivový kohout uzavřít.

Pozor! Generátor je vybaven ochranou proti přetížení.

Tato vypne zásuvku (6). Stisknutím ochrany proti přetížení (3) může být zásuvka (6) opět uvedena do provozu.

Pozor! Pokud by k tomuto případu došlo, zredukujte elektrický výkon, který z generátoru odebíráte nebo odstraňte defektní připojené přístroje.

7. Čištění, údržba, uložení a objednání náhradních dílů

Před čistícími a údržbářskými pracemi vypněte motor a stáhněte ze svíčky nástrčku zapalovací svíčky.

Pozor: Přístroj okamžitě odstavte a obraťte se na Váš servis:

- při nezvyklých vibracích nebo zvucích.
- když se zdá, že je motor přetížen nebo má přerušovaná zapalování.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo

ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.

- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

7.2 Vzduchový filtr (obr. 5/6)

Vzduchový filtr by měl být každých 30 provozních hodin vyčištěn.

- Odstraňte víčko vzduchového filtru (obr. 5).
- Odstraňte filtrační prvek (obr. 6).
- Filtrační prvek vyčistěte mýdlovou vodou, poté ho vypláchněte čistou vodou a před opětovnou montáží ho nechte řádně vyschnout.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.3 Zapalovací svíčka (obr. 7)

Zapalovací svíčku poprvé přezkontrolujte po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná a v případě potřeby ji vyčistěte kartáčem z měděného drátu. Poté provádět údržbu svíčky každých 50 provozních hodin.

- Otáčivým pohybem vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.
- Odstraňte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na svíčky.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.4 Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

7.5 Uložení

Pozor: Chyba při provádění následujících bodů může vést k vytvoření usazeniny na vnitřní straně karburátoru, což může mít za následek těžkosti při startování nebo může dojít k trvalým škodám na stroji.

1. Provádějte všechny údržbové práce.
2. Vyprázdněte palivovou nádrž (používejte k tomu běžně dostupné plastové benzinové čerpadlo ze stavebního centra).
3. Po vyprázdnění palivové nádrže nastartujte motor.
4. Nechte motor na volnoběh běžet, až se zastaví. Tím se vyčistí karburátor od zbylého paliva.
5. Nechte motor ochladit (cca 5 minut).
6. Odstraňte zapalovací svíčku (viz bod 7.3).
7. Do spalovací komory dejte 1 čajovou lžičku oleje pro dvoudobé motory, aby byly vnitřní komponenty smočený olejem. Zapalovací svíčku

opět nasadte.

8. Vyčistěte venkovní části stroje.
9. Uložte přístroj na chladném, suchém místě a v bezpečné vzdálenosti od zápalných zdrojů a hořlavých látek.

Hnojiva nebo jiné chemické zahradní produkty často obsahují látky, které urychlují korozi kovů.

Neskladujte proto stroj na nebo v blízkosti hnojiv nebo jiných chemikálií.

Opětné uvedení do provozu

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
2. Aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej, zatáhněte několikrát za šňůru startéru.
3. Vyčistěte kontakty zapalovací svíčky nebo nasadte svíčku novou.
4. Naplňte nádrž.

Transport

Pokud chcete přístroj přepravovat, vyprázdněte předtím palivovou nádrž jako v podbodě 2 kapitoly Uložení. Vyčistěte přístroj kartáčkem nebo smetáčkem od hrubých nečistot.

7.6 Objednání náhradních dílů:

Při objednávkách náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

CZ**9. Odstranění poruch**

Porucha	Příčina	Opatření
Motor nelze nastartovat	Zakarbonovaná svíčka Žádné palivo	Svíčku vyčistit, vzdálenost elektrod 0,6 mm Doplnit palivo
Generátor má moc málo nebo žádné napětí	Regulátor nebo kondenzátor defektní Nadproudový ochranný spínač zareagoval Vzduchový filtr znečištěn	Vyhledat odborného prodejce Spínač stisknout a spotřebu snížit Filtr vyčistit nebo vyměnit

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie výstražných štítkov na prístroji (obr. 8)

1. **Pozor!** Prečítať návod na obsluhu.
2. **Pozor!** Horúce diely. Dodržiavať odstup.
3. **Pozor!** Počas tankovania vypnúť motor.
4. **Pozor!** Neprevádzkovať v nevetraných miestnostiach.

1. Všeobecné bezpečnostné predpisy:

- Na elektrickom generátore nesmú byť vykonané žiadne zmeny.
- Pri údržbe a ako príslušenstvo smú byť použité výlučne len originálne náhradné diely.
- Pozor: Nebezpečenstvo otravy, výfukové plyny nesmú byť vdychované.
- Zabráňte prístup deťom k elektrickému generátoru.
- Pozor: Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkať sa výfukovej časti a pohonného agregátu.
- Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.
- Pozor: Benzín a benzínové výpary sú ľahko zápalné, resp. výbušné.
- Nikdy neprevádzkujte elektrický generátor v nevetraných miestnostiach. Pri prevádzke v dobre vetraných miestnostiach sa musia výfukové plyny odvádzať pomocou výfukovej hadice priamo do vonkajšieho prostredia. Pozor: Aj pri prevádzke s výfukovou hadicou môžu unikať jedovaté výfukové plyny. Kvôli nebezpečenstvu požiaru nesmie byť výfuková hadica v žiadnom prípade nasmerovaná na horľavé látky.
- Nebezpečenstvo výbuchu: Nikdy neprevádzkujte elektrický generátor v miestnostiach s ľahko zápalnými látkami.
- Výrobcom nastavený počet otáčok nesmie byť menený. Elektrický generátor alebo pripojené prístroje by tak mohli byť poškodené.
- Počas transportu sa musí elektrický generátor zabezpečiť proti šmyknutiu a prevráteniu.
- Generátor postaviť do vzdialenosti minimálne 1m od budov alebo zapojených elektrických prístrojov.
- Elektrický generátor vyžaduje bezpečné, rovné miesto. Otáčanie a naklápanie alebo premiestňovanie generátora počas prevádzky je zakázané.
- Pri transporte a tankovaní je potrebné vždy vypnúť motor.
- Dbajte na to, aby sa pri tankovaní nevylialo žiadne palivo na motor alebo výfuk.
- Nikdy nepoužívajte generátor počas dažďa alebo pri snežení.
- Nikdy sa nedotýkajte elektrického generátora mokrymi rukami.
- Chráňte sa pred nebezpečenstvami elektrického prúdu. Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na toto použitie určené a sú aj príslušne označené (H07RN).
- Pri použití predlžovacích vedení sa nesmie prekročiť ich celková dĺžka pre 1,5 mm² 50 m, pre 2,5 mm² 100 m.
- Na nastavení motora a generátora nesmú byť uskutočnené žiadne zmeny.
- Opravné práce a nastavovanie smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.
- Neplniť resp. nevyprázdňovať nádrž v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo pri tvorbe iskrenia. Nefajčite!
- Nedotýkajte sa mechanicky pohybujúcich sa dielov alebo horúcich súčastí. Neodoberajte ochranné kryty.
- Prístroje nesmú byť vystavené vlhku alebo prachu. Prípustná teplota okolia -10 až +40°, max. nadmorská výška 1000 m n. m., relatívna vlhkosť vzduchu: 90 % (nekondenzujúca).
- Generátor je hnaný spaľovacím motorom, ktorý vytvára teplo v oblasti výfuku (na protifahej strane zásuviek) ako v oblasti výstupu výfuku. Vysťrihajte sa blízkeho kontaktu s týmito povrchmi kvôli nebezpečenstvu popálením pokožky.
- Hodnoty uvedené v technických údajoch ako hladina akustického výkonu (LWA) a hladina akustického tlaku (LWM) predstavujú emisnú hladinu a nemusia byť taktiež bezpečnými pracovnými hladinami. Pretože existuje súvislosť medzi emisnou a imisnou hladinou, nie je možné použiť ich pre spoľahlivé určenie prípadných potrebných dodatočných bezpečnostných opatrení. Faktory ovplyvňujúce aktuálnu imisnú hladinu pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovnej miestnosti, iné zdroje hluku, atď., ako napr. počet strojov a iných súvisiacich blízkych

SK

procesov ako aj časový úsek, počas ktorého je obsluhujúca osoba vystavená hluku. Taktiež sa môžu prípustné imisné hodnoty odlišovať v závislosti na danej krajine. Napriek tomu poskytuje táto informácia prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby uskutočnil lepšie zhodnotenie ohrozenia a rizika.

- Nepoužívajte žiadne elektrické prevádzkové prostriedky (ani predlžovacie káble či konektorové spojenia), ktoré sú defektné.

⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja (obr. 1/2)

- 1 Kryt nádrže
- 2 Nosná rukoväť
- 3 Bezpečnostná spúšť
- 4 Páčka sytiča
- 5 Vypínač zap/vyp
- 6 230 V~ zásuvka
- 7 Reverzný štartér
- 8 Benzínový ventil
- 9 Sada skrutiek pre montáž nosnej rukoväte
- 10 Sviečkový kľúč

3. Správne použitie prístroja

Prístroj je vhodný pre také druhy použitia, kde je potrebná prevádzka na 230 V zdroj striedavého napätia. Bezpodmienečne dbajte na obmedzenia v bezpečnostných pokynoch. Účel generátora je pohon elektrických nástrojov a zásobovanie elektrickým prúdom zdrojov svetla. Pri domácich spotrebičoch prosím skontrolujte vhodnosť pre použitie v príslušných údajoch výrobcu. V prípade pochybností kontaktujte autorizovaného predajcu príslušného prístroja.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

34

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie.

Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Generátor.	synchrónny
Druh ochrany:	IP 23
Trvalý výkon S1:	650 VA / 650 W
Maximálny výkon S2 15 min.:	720 VA / 720 W
Menovité napätie:	230 V ~
Frekvencia:	50 Hz
Menovitý prúd:	2,8 A ~
Prevedenie hnací motor:	2 takt chladený vzduchom
Zdvihový objem:	63 cm ³
Max. výkon:	0,95 KW / 1,3 PS
Palivo:	Zmes 1:50
Objem nádrže:	4,2 l
Spotreba pri 3/4 zaťažení	cca. 0,7 l/h
Hmotnosť:	18,5 kg
Hladina akustického tlaku L _{pA} :	70 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA} / Neistota K	87,62 dB(A) / 3,62 dB(A)
Zapaľovacia sviečka:	NGK BPR5ES

Druh prevádzky S1 (trvalá prevádzka)

Prístroj môže byť trvalo prevádzkovaný s uvedeným výkonom.

Druh prevádzky S2 (krátkodobá prevádzka)

Prístroj môže byť krátkodobo prevádzkovaný s uvedeným výkonom. Potom sa musí prístroj po určitú dobu uviesť do stavu pokoja, aby sa príliš neprehrial .

5. Pred uvedením do prevádzky

5.1 Elektrická bezpečnosť:

- Elektrické prípojky ako aj pripojené prístroje musia byť vždy v bezchybnom stave.
- Môžu sa pripájať výlučne len také prístroje, ktorých údaj o napätí na typovom štítku je zhodný s výstupným napätím tohto elektrického generátora.
- Nikdy nepripájajte elektrický generátor na elektrickú sieť (do elektrickej zásuvky).
- Dĺžky prívodných káblov k spotrebičom musia byť pokiaľ možné čo najkratšie.

5.2 Ochrana životného prostredia

- Znečistený údržbový materiál a prevádzkové látky odovzdať v zbernom mieste určenom pre tento druh odpadu.
- Obalový materiál, kovy a plasty odovzdať k recyklácii.

5.3 Montáž

Vyberte odmerku z nádrže (obrázok 3a) a zasuňte ju do spodnej časti veka nádrže (obrázok 3b). Veko nádrže naskrutkujte na uzáver nádrže. Nosnú rukoväť (2) priskrutkujte pomocou sady skrutiek (9) na nádrž (obrázok 3c).

5.4 Uzemnenie

Na odvádzanie statického náboja je prípustné uzemniť kryt prístroja. K tomu zapojte jeden kábel na jednej strane na uzemňovacie pripojenie generátora (obr. 4) a na druhej strane ho spojte s externou kostrou (napr. tyčovým uzemňovačom).

6. Obsluha

Pozor! Pred prvým uvedením do prevádzky musíte naplniť nádrž benzínovou zmesou v zmiešavacom pomere 1:50. Na to môžete použiť odmerku nachádzajúcu sa vo vnútri nádrži (obr. 3b) (**Pozor:** Plniace množstvo na jednu čiaru odmerky obnáša 20 ml). Benzínová zmes sa musí pred naplnením do nádrže pretrepať.

- Skontrolovať stav paliva, eventuálne ho doplniť
- Postarať sa o dostatočné vetranie prístroja
- Presvedčíte sa o tom, že je kábel zapalovania správne umiestnený na zapalovacích sviečkach
- Posúďte vhodnosť bezprostredného okolia elektrického generátora
- Odpojiť eventuálne pripojený elektrický prístroj od elektrického generátora

Zmes	bezolovnatý benzín normál	2-taktový ole
1:50	1l	20 ml
	2l	40 ml
	3l	60 ml
	4l	80 ml

6.1 Štartovanie motora

- Otvoriť benzínový ventil (8); otočiť za týmto účelom ventil smerom nadol.
- Vypínač zap/vyp (5) uviesť s kľúčom do polohy zapnutia "ON".
- Páčku sýtiča (4) uviesť do polohy I/OI.
- Pomocou reverzného štartéra (7) naštartovať motor; za týmto účelom silne potiahnuť za rukoväť; a v prípade, že motor nenaštartuje, opakovane potiahnuť za rukoväť.
- Páčku sýtiča (4) po naštartovaní motora opäť posunúť naspäť.

Pozor!

Pri štartovaní pomocou reverzného štartéra môže náhlym spätným nárazom, spôsobeným rozbiehajúcim sa motorom, dôjsť k poraneniám ruky. Pri štartovaní motora noste ochranné rukavice.

6.2 Zaťaženie elektrického generátora

- Pripojiť príslušný elektrický prístroj na 230 V~ zásuvku (6)

Pozor: Táto zásuvka smie byť zaťažená dlhodobou (S1) na 650 W a krátkodobou (S2) po dobu max. 15 minút na 720 W.

- Elektrický generátor je vhodný pre napájanie prístrojov na striedavé napätie 230 V~ fázové.
- Generátor nenapájať na elektrickú sieť v domácnosti, pretože sa tým môže spôsobiť poškodenie generátora alebo iných elektrických prístrojov v domácnosti.

Upozornenie: Niektoré elektrické prístroje (motorové priamočiare píly, vŕtačky atď.) môžu mať vyššiu spotrebu elektrického prúdu, keď sa používajú v sťažných podmienkach.

6.3 Vypnutie motora

- Elektrický generátor nechať bežať krátko bez zaťaženia, predtým než bude vypnutý, aby sa mohol agregát "dochladiť".
- Vypínač zap/vyp (5) uviesť s kľúčom do polohy vypnutia "OFF".
- Zatvoriť benzínový ventil.

Pozor! Elektrický generátor je vybavený ochranou pred preťažením.

SK

Táto ochrana vypína zásuvku (6). Stlačením tlačidla ochrany pred preťažením (3) je možné zásuvku (6) znovu uviesť do prevádzky.

Pozor! V prípade, že dôjde k takému prípadu vypnutia ochrany, redukovajte elektrický výkon, ktorý odoberáte z elektrického generátora alebo odstráňte defektné pripojené prístroje.

7. Čistenie, údržba, skladovanie a objednávanie náhradných dielov

Pred akýmkoľvek čistiacimi a údržbovými prácami vypnite motor od sviečky a odpojte koncovku zapalovacej sviečky.

Pozor: Bezodkladne odstavte prístroj a obráťte sa na Vašu servisnú stanicu:

- Pri neobvyklých vibráciách alebo zvukoch prístroja;
- Ak sa zdá, že je motor preťažený alebo má chybné zapalovanie;

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

7.2 Vzduchový filter (obr. 5/6)

Vzduchový filter by mal byť čistený každých 30 prevádzkových hodín.

- Odoberte kryt vzduchového filtra (obr. 5).
- Odoberte filtračný prvok (obr. 6).
- Vyčistite filtračný prvok pomocou mydlovej vody, vypláchnite ho potom čistou vodou a nechajte ho pred opätovným namontovaním dôkladne vyschnúť.
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

7.3 Zapalovacia sviečka (obr. 7)

Skontrolujte znečistenie zapalovacej sviečky po prvý krát po 10 prevádzkových hodinách a vyčistite ju v prípade potreby medenou drôtenou kefkou. Potom čistite zapalovacie sviečky každých 50 prevádzkových hodín.

- Odoberte koncovku zapalovacej sviečky otočným pohybom.
- Odoberte zapalovaciu sviečku pomocou priloženého sviečkového kľúča.
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

7.4 Údržba

- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.5 Skladovanie

Pozor: Chyba pri nasledovaní týchto krokov môže spôsobiť, že sa na vnútornej stene karburátora vytvoria usadeniny, čo môže vyvolať sťažené štartovanie alebo trvalé poškodenie stroja.

1. Vykonajte všetky údržbové činnosti.
2. Vypustite palivo z palivovej nádrže (použite k tomu bežné plastové benzínové čerpadlo zo špecializovaného obchodu).
3. Po úplnom vypustení paliva naštartujte stroj.
4. Nechajte stroj bežať ďalej na voľnobehu, až kým sa sám nezastaví. To vyčistí karburátor od zvyšného paliva.
5. Nechajte stroj vychladnúť (cca 5 minút).
6. Odoberte zapalovaciu sviečku (pozri bod 7.3).
7. Naplňte jednu čajovú lyžičku čistého 2-taktového motorového oleja do spaľovacej komory. Potiahnite niekoľko krát opatrne štartovacie lanko, aby sa tak premazali olejom vnútorné súčiastky. Znovu nasadte zapalovaciu sviečku.
8. Vyčistite vonkajší kryt stroja.
9. Skladujte stroj na chladnom, suchom mieste, mimo dosahu zápalných zdrojov a horľavých materiálov.

Hnojivá alebo iné chemické záhradnícke produkty obsahujú často zložky, ktoré urýchľujú koróziu kovov. Neskladujte stroj uložený v blízkosti hnojív alebo iných chemikálií.

Opätovné uvedenie do prevádzky

1. Odoberte zapalovaciu sviečku.
2. Vytiahnite štartovacie lanko viackrát rýchlo von, aby ste spaľovaciu komoru vyčistili od zvyškov oleja.
3. Vyčistite kontakty zapalovacej sviečky alebo namontujte novú zapalovaciu sviečku.
4. Naplňte palivovú nádrž.

Doprava

Ak by ste chceli prístroj transportovať, vyprázdnite najskôr benzínovú nádrž podľa bodu 2 v kapitole Skladovanie. Vyčistite prístroj kefou alebo ručnou metličkou od hrubej nečistoty.

7.6 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www-isc-gmbh.info

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

SK**9. Odstraňovanie porúch**

Porucha	Príčina	Opatrenie
Motor sa nedá naštartovať	Zapaľovacia sviečka je zanesená Žiadne palivo	Vyčistiť zapaľovaciu sviečku, odstup elektród 0,6 mm Doplniť palivo
Generátor má príliš nízke alebo nemá žiadne napätie	Regulátor alebo kondenzátor je defektný Nadprúdový ochranný spínač bol aktivovaný Vzduchový filter je znečistený	Vyhľadať odborný servis Stlačiť spínač a znížiť odber prúdu Vyčistiť filter alebo ho vymeniť



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
IS izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SV pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Stromerzeuger BT-PG 850

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC: $L_{WM} = 90$ dB; $L_{WA} = 91$ dB $P = 0,95$ kW;
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EC: e13*97/68SH3G3*2002/88*0196*00
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3; ISO 8528; ISO 6826
 TÜV Rheinland Product Safety GmbH; KBV VI

Landau/Isar, den 29.05.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Wimmer
 Product-Management

Art.-Nr.: 41.512.26 I.-Nr.: 01018
 Subject to change without notice

Archivierung: 4151220-11-4155050

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.